



**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
1 March 2016  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Семидесятая сессия  
Пункт 120 повестки дня  
Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Совет Безопасности  
Семьдесят первый год

**Письмо Постоянного представителя Португалии  
при Организации Объединенных Наций от 29 февраля  
2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи  
и Председателя Совета Безопасности**

В связи с совместным письмом Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности от 15 декабря 2015 года (A/70/623-S/2015/988) имею честь настоящим препроводить письмо премьер-министра Португальской Республики, в котором на должность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций выдвигается кандидатура г-на Антониу Гутерриша (см. приложение).

Был бы признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 120 повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

(Подпись) Алвару Мендонса и **Мора**  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя  
Португалии при Организации Объединенных Наций  
от 29 февраля 2016 года на имя Председателя Генеральной  
Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности**

**Письмо премьер-министра Португалии от 29 февраля  
2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи  
и Председателя Совета Безопасности**

Правительство Португалии поблагодарит Вас за Ваше письмо от 15 декабря 2015 года, касающееся подбора кандидатуры и назначения следующего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и хотело бы внести свой вклад в этот жизненно важный процесс.

Правительство Португалии целиком согласно с тем, что должность Генерального секретаря имеет огромное значение, и поэтому от занимающего ее лица требуется высокая работоспособность, компетентность и добросовестность, а также твердая приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Мы также согласны с тем, что необходимо выдвигать кандидатов, которые на деле продемонстрировали свои руководящие и управленческие способности, обладают большим опытом работы в сфере международных отношений, хорошими навыками в сфере дипломатии и общения и владеют несколькими языками.

Именно поэтому Португалия хотела бы представить на должность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций кандидатуру г-на Антонию Гутерриша. Выдвигая эту кандидатуру, мы исходим из твердой убежденности в том, что г-н Гутерриш в полной мере отвечает всем указанным критериям и что в силу накопленного им опыта, особенно на посту премьер-министра Португалии (1995–2002 годы), а затем в должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (2005–2015 годы), которую он занимал на протяжении двух сроков подряд, он как никто другой подходит для назначения на должность Генерального секретаря, возлагаемые на которого обязанности носят уникальный характер. Позвольте привлечь особое внимание к работе г-на Гутерриша на посту Верховного комиссара и продемонстрированной им — по общему признанию — способности решать исключительно серьезные и сложные проблемы, угрожающие международному миру и безопасности, подрывающие основы обеспечения прав человека и ставящие под угрозу устойчивое развитие. На протяжении всего периода пребывания в этой должности он являл собой пример понимания и уважения ценностей Организации Объединенных Наций и эффективного использования богатейшего опыта работы на международном уровне, что имеет весьма важное значение для достижения целей Организации.

Находясь на протяжении десяти с половиной лет на посту Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, он исключительно плодотворно сотрудничал с государствами-членами и наладил тесные партнерские отношения с гражданским обществом и частным сектором. В этот период Управление Верховного комиссара пережило процесс постоянно и активно проводившихся реформ и инноваций, что помогло ему втрое увеличить масштабы своей деятельности, повысить эффективность оказания услуг и ко-

ординационной деятельности, а также беспрецедентно снизить бремя структурных и административных издержек и тем самым обеспечить выделение основной массы имеющихся ресурсов на удовлетворение потребностей нуждающегося населения. На протяжении всего периода полномочий г-на Гутерриша Управление уделяло особое внимание защите и расширению прав и возможностей женщин и девочек, а также содействию обеспечению гендерного равенства в рядах своих сотрудников.

Выдвигая эту кандидатуру, правительство Португалии принимает также во внимание и другие аспекты, затрагиваемые в вашем совместном письме, в частности те возможности, которые будут иметься у кандидатов для взаимодействия с членами Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и которые мы весьма приветствуем.

Позвольте заверить Вас в том, что представление этой кандидатуры обусловлено также стремлением Португалии внести вклад в процесс подбора нового Генерального секретаря, расширить круг вариантов, имеющихся у соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, и обеспечить быстрое и беспрепятственное назначение отобранного на эту должность представителя, чему должно способствовать выдвижение в высшей степени достойного и опытного кандидата, неоднократно на практике демонстрировавшего свои руководящие способности и приверженность целям Организации Объединенных Наций и эффективному многостороннему подходу.

(Подпись) **Антонью Кошта**  
Премьер-министр

## Добавление

### **Антонью Мануэл ди Оливейра Гутерриш**

Антонью Гутерриш находился на посту Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в период с июня 2005 года по декабрь 2015 года, возглавляя одну из ведущих гуманитарных организаций во всем мире, насчитывающую около 10 000 сотрудников в 125 странах.

В период его пребывания в этой должности была осуществлена основательная структурная перестройка Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, число сотрудников в штаб-квартире Управления в Женеве сократилось более чем на 20 процентов, повысилась эффективность его деятельности с точки зрения затрат и укрепился его потенциал в плане реагирования на чрезвычайные ситуации. Объем деятельности УВКБ увеличился за время его пребывания в должности в три раза благодаря введению практики составления бюджета исходя из имеющихся потребностей в условиях увеличения числа лиц, перемещенных в результате конфликтов и преследований, с 38 миллионов человек в 2005 году до более 60 миллионов человек в 2015 году. Период пребывания г-на Гутерриша на этом посту был отмечен рядом крупнейших за последние десятилетия кризисных ситуаций, связанных с перемещением людей, в том числе в связи с конфликтами в Сирии и Ираке, но в то же время и с кризисами в Южном Судане, Центральноафриканской Республике и Йемене.

До УВКБ г-н Гутерриш на протяжении более 20 лет в работал в правительстве и на государственной службе. В период пребывания на посту премьер-министра Португалии с 1995 по 2002 год он активно участвовал в международных усилиях по урегулированию кризиса в Восточном Тиморе. В качестве Председателя Европейского союза в начале 2000 года он сыграл ведущую роль в принятии «Лиссабонской повестки дня», а также председательствовал на первом саммите «Европейский союз-Африка». Он являлся членом Государственного совета Португалии с 1991 по 2002 год. Г-н Гутерриш был избран в парламент Португалии в 1976 году и входил в его состав на протяжении 17 лет. В течение этого времени он возглавлял парламентский комитет по вопросам экономики, финансов и планирования, а позднее — парламентский комитет по делам местного самоуправления, муниципалитетов и охраны окружающей среды. Кроме того, он являлся руководителем парламентской группы своей партии. С 1981 по 1983 год г-н Гутерриш являлся членом Парламентской ассамблеи Совета Европы, в тот же период он был также избран Председателем Комитета по вопросам демографии, миграции и беженцев.

На протяжении многих лет г-н Гутерриш активно участвовал в работе Социалистического интернационала — всемирного объединения социал-демократических партий. Он был заместителем Председателя этой организации в период с 1992 по 1999 год, сопредседателем Комитета по делам Африки и позднее — Комитета по вопросам развития. В период с 1999 по середину 2005 года он выполнял функции Председателя Социалистического интернационала. Кроме того, он основал Португальский совет по делам беженцев, а также Португальскую ассоциацию защиты прав потребителей DECO, а в начале 1970-х годов являлся председателем Университетского центра социальных

действий — ассоциации, осуществляющей проекты в области социального развития в бедных районах Лиссабона.

Г-н Гутерриш является членом Мадридского клуба — демократического объединения бывших президентов и премьер-министров целого ряда стран всего мира.

Г-н Гутерриш родился в Лиссабоне в 1949 году и окончил Высший технологический институт по специальности «Машиностроение». Свободно владеет португальским, английским, испанским и французским языками.

---